

Phonak RemoteControl

Instrucciones de uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Le damos la bienvenida

Enhorabuena por haber elegido Phonak RemoteControl.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende su mando a distancia y le saca el máximo partido.

Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.



Información de compatibilidad:
Compruebe la compatibilidad de su audífono con su audioprotesista.

Phonak – life is on
www.phonak.com

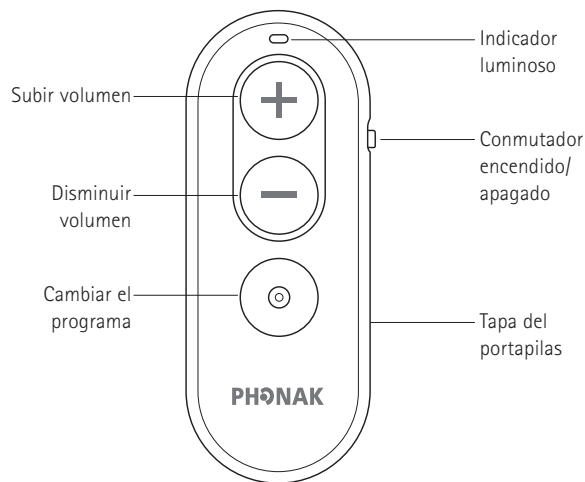


Marca CE aplicada en: 2020

1. Descripción	6	6. Información de cumplimiento normativo	16
2. Uso de Phonak RemoteControl	7	7. Información y explicación de los símbolos	24
2.1 Activación de Phonak RemoteControl	7	8. Información de seguridad importante	28
2.2 Encendido/apagado	7	8.1 Advertencias	28
2.3 Información sobre el indicador luminoso	7	8.2 Información acerca de la seguridad del producto	31
2.4 Emparejamiento de Phonak RemoteControl con los audífonos	8	8.3 Otra información importante	33
2.5 Cambio del volumen del audífono	10	9. Cuidado y mantenimiento	34
2.6 Cambio del programa del audífono	10	10. Reparación y garantía	35
3. Inserción de una nueva pila	11	10.1 Garantía local	35
3.1 Abra el portapilas	11	10.2 Garantía internacional	35
3.2 Retire la pila del portapilas	11	10.3 Límite de la garantía	36
3.3 Introduzca la pila nueva	11		
3.4 Cierre el portapilas	12		
4. Reinicio del Phonak RemoteControl	13		
5. Solución de problemas	14		

1. Descripción

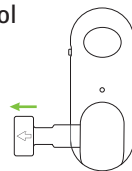
Con el Phonak RemoteControl puede cambiar los programas y el volumen de sus audífonos.



2. Uso de Phonak RemoteControl

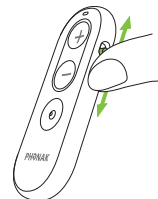
2.1 Activación de Phonak RemoteControl

Retire la pestaña protectora de la pila para activar el Phonak RemoteControl.



2.2 Encendido/apagado

Utilice el botón deslizante para encenderlo y apagarlo.



2.3 Información sobre el indicador luminoso

Verde fijo durante 3 segundos		Encendido, listo para usar
Azul parpadeante		Modo de emparejamiento
Verde fijo durante 5 segundos		Emparejamiento correcto
Rojo fijo durante 5 segundos		Emparejamiento fallido
Verde fijo durante 1 segundo		Confirmación de pulsación del botón pulsador
Naranja fijo		Advertencia de pila
Rojo fijo		Error general del dispositivo
Verde fijo durante 3 segundos		Reinicio satisfactorio

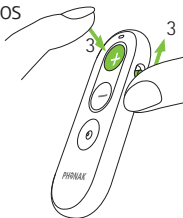
2.4 Emparejamiento de Phonak RemoteControl con los audífonos

Para usar su Phonak RemoteControl con los audífonos, emparejelos según indican las siguientes instrucciones.

❶ Para conseguir un emparejamiento ideal, asegúrese de que esté en una zona con el menor número posible de dispositivos Bluetooth activos.

❷ Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento con los audífonos una vez. Después del emparejamiento inicial, Phonak RemoteControl se conectará automáticamente a los audífonos.

1. Apague los audífonos y, a continuación, vuelva a encenderlos. Al hacer esto, se pondrán en el modo de emparejamiento durante hasta 3 minutos. Colóquelos en una superficie de manera que estén a menos de 15 cm del Phonak RemoteControl.
2. Asegúrese de que el Phonak RemoteControl esté apagado.
3. Mientras mantiene pulsado el botón "+" de subir volumen del Phonak RemoteControl, enciéndalo.



4. Cuando el indicador luminoso empiece a parpadear en azul, suelte el botón de subir volumen "+". Eso indica que el Phonak RemoteControl está ahora en el modo de emparejamiento.
5. Phonak RemoteControl y los audífonos se emparejarán automáticamente.
6. Si el emparejamiento es correcto, el indicador luminoso se pondrá en color verde fijo durante 5 segundos. Ahora puede usar su Phonak RemoteControl.

❶ Si el indicador luminoso vuelve a parpadear en azul y utiliza dos audífonos: el Phonak RemoteControl sigue en modo de emparejamiento y está intentando emparejarse con su segundo audífono. Si el emparejamiento es correcto, el indicador luminoso se pondrá en color verde fijo durante 5 segundos. Ahora puede usar su Phonak RemoteControl.

❶ Si el indicador luminoso empieza a parpadear en azul de nuevo y solo usa un audífono: pulse el botón de bajar volumen "-" en Phonak RemoteControl para salir manualmente del modo de emparejamiento.

❶ Si el emparejamiento falla, busque una posible solución en Solución de problemas (Capítulo 5).

2.5 Cambio del volumen del audífono

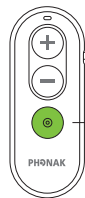
Pulse "+" para aumentar el volumen

Pulse "-" para disminuirlo



2.6 Cambio del programa del audífono

Cada vez que pulse el selector de programa cambiará sus audífonos al siguiente programa disponible.



Pulse para cambiar el programa del audífono

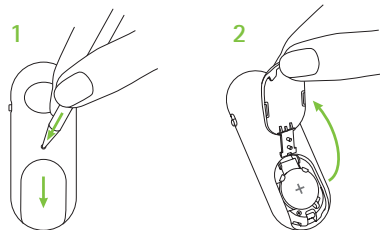
① En función de la configuración de los audífonos, pueden emitir un bip para confirmar la selección.

① Los cambios se aplicarán en ambos audífonos al mismo tiempo.

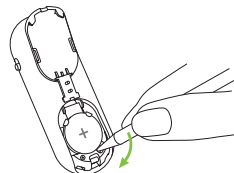
① Para obtener más información sobre sus ajustes personales, pídale a su audioprotesista que le imprima las instrucciones de Phonak RemoteControl.

3. Inserción de una nueva pila

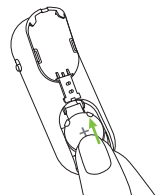
3.1 Abra el portapilas



3.2 Retire la pila del portapilas

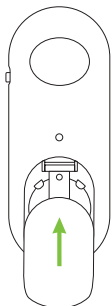


3.3 Introduzca la pila nueva



① Phonak RemoteControl requiere una pila de botón de litio (CR2032)

3.4 Cierre el portapilas



❗ Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades y de mascotas.

- Este dispositivo utiliza una pila de botón de litio. Las pilas son muy peligrosas si se ingieren. Si se tragan, podrían producir lesiones graves o incluso la muerte en tan solo 2 horas debido a las quemaduras químicas y a la posible perforación del esófago.
- Si sospecha que alguien podría haberse tragado una pila, ¡consulte inmediatamente a un médico!
- Tras cambiar las pilas, asegúrese de que el portapilas del dispositivo esté bien cerrado. No deje la pila descargada sin supervisión y colóquela inmediatamente en un lugar seguro. Las pilas descargadas siguen siendo peligrosas.

4. Reinicio del Phonak RemoteControl

❗ Al reiniciar su Phonak RemoteControl se eliminará el emparejamiento con sus audífonos.

Pulse el botón "+" de subir volumen y el botón de cambio de programa durante más de 10 segundos.

5. Solución de problemas

Problema	Causas
El emparejamiento con los audífonos ha fallado	Puede que estén interfiriendo los dispositivos Bluetooth activos
El indicador luminoso no se enciende cuando se pulsa un botón	El mando a distancia está apagado La pila está descargada
Los audífonos no responden a los comandos de RemoteControl	Los audífonos están apagados Los audífonos no están emparejados con RemoteControl El mando a distancia está apagado La pila está descargada
Indicador luminoso rojo fijo	Error general del dispositivo

❶ Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

Qué hacer
Vaya a una zona con el menor número posible de dispositivos Bluetooth activos y vuelva a intentarlo (Capítulo 2.4)
Encienda el mando a distancia (capítulo 2.2)
Cambie la pila (capítulo 3)
Encienda los audífonos (consulte las instrucciones de uso del audífono)
Empareje RemoteControl (capítulo 2.4)
Encienda el mando a distancia (capítulo 2.2)
Cambie la pila (capítulo 3)
Reinicie RemoteControl (capítulo 4) y empareje sus audífonos (capítulo 2.4)

6. Información de cumplimiento normativo

Declaración de conformidad

Por la presente, Phonak AG declara que este producto de Phonak cumple con los requisitos básicos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en www.phonak.com/en-int/certificates (localizaciones mundiales de Phonak).

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

El modelo siguiente cuenta con las siguientes certificaciones:

Phonak RemoteControl

EE. UU. FCC ID: KWC-RC1

Canadá IC: 2262A-RC1

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no provoca interferencias dañinas y
- 2) debe aceptar las interferencias que reciba, incluidas aquellas que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:

Los cambios o las modificaciones que se realicen en el RemoteControl y que no estén expresamente autorizados por Phonak pueden anular la autorización de la FCC.

Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado. Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio.

No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Aviso 4:

Cumplimiento de la ley japonesa de radio y de la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones

Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio (電波法) y la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones (電気通信事業法). Este dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).



R 018-190129

Información sobre la conectividad del dispositivo inalámbrico

Tipo de antena	Antena monopolo
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK
Potencia radiada	<2,8mW
Bluetooth®	
Rango	~1 m
Bluetooth	4.2
Perfiles compatibles	BLE (GATT)

Cumplimiento de las normas relativas a las emisiones y la inmunidad

Normas relativas a las emisiones	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normas relativas a la inmunidad	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al representante del fabricante y a la autoridad competente de la zona geográfica de residencia. El incidente grave se define como cualquier incidente que cause o pueda haber causado, de forma directa o indirecta, cualquiera de las siguientes situaciones:

- la muerte de un paciente, usuario u otra persona
- el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona
- una amenaza grave a la salud pública

Para notificar un funcionamiento o evento inesperado, póngase en contacto con el fabricante o con un representante.

El cuidado constante y minucioso del Phonak RemoteControl es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración. Para garantizar un servicio técnico de larga duración, Sonova AG proporciona un período de servicio mínimo de cinco años tras la descatalogación del producto correspondiente.

Para obtener información adicional sobre las funciones, los beneficios, la configuración, el uso y el mantenimiento o las reparaciones de sus accesorios, póngase en contacto con su audioprotesista o con el representante del fabricante.

Puede encontrar información adicional en la ficha técnica de su producto.

Para obtener información sobre el servicio de reparación de los accesorios de audífono, póngase en contacto con el audioprotesista.

Uso previsto: Phonak RemoteControl está diseñado para permitir cambiar los programas y el volumen del audífono.

Indicaciones: Presencia de pérdida auditiva y uso de audífonos con adaptación individual, compatibles con Phonak RemoteControl.

Contraindicaciones: ninguna.

Población destinataria: El grupo de destino son personas con pérdida auditiva que utilizan audífonos Phonak compatibles. No hay restricciones en cuanto al nivel de pérdida auditiva.

Phonak RemoteControl es apto para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, debido a su portabilidad, también es posible que se use en centros de atención sanitaria profesionales, como en consultorios de médicos, dentistas, etc.

7. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de usuario cumplen con los requisitos de una pieza aplicada de Tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como pieza aplicada de tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios.



Indica la fecha en que se fabricó el producto sanitario.



Indica el representante autorizado en la Unión Europea. El representante de la UE también es el importador a la Unión Europea.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias relevantes de estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes relacionadas con las pilas presentes en estas instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que la interferencia electromagnética causada por el dispositivo está dentro de los límites aprobados por la US Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.).



La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Marca japonesa para equipos de radio certificados.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.



Indica que el dispositivo es un producto sanitario.



Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Temperatura durante el transporte y almacenamiento: de -20 a +60 °C (de -4 a +140 °F).

Temperatura de funcionamiento: de 0 a +40°C (de +32 a +104 °F)



Humedad de almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza.



Presión atmosférica durante el funcionamiento, transporte y almacenamiento: de 500 hPa a 1060 hPa



Mantener seco durante el transporte.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono ni el cargador como desecha los residuos domésticos normales. Deseche los audífonos y cargadores viejos o que no utilice en lugares específicos para los residuos electrónicos o entregue el audífono y el cargador a su audioprotesista para que él lo deseche. Una correcta eliminación ayudará a proteger la salud y el medio ambiente.

8. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el dispositivo

8.1 Advertencias

-  El dispositivo funciona en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador de vuelo si es necesario apagar los dispositivos.
-  Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años, de personas con discapacidades y de mascotas.
-  Este mando a distancia utiliza transmisión codificada digitalmente y de baja potencia para establecer la comunicación con el audífono. Aunque poco probable, es posible que puedan producirse interferencias con dispositivos médicos como marcapasos, desfibriladores, etc. Por lo tanto, los usuarios no deben guardar este mando a distancia en un bolsillo situado en el pecho o cercano a éste.
-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el dispositivo sin que Sonova los haya aprobado explícitamente. Dichos cambios pueden dañar el dispositivo.
-  Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección de solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.
-  Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 36 meses. El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. Es un dispositivo pequeño que contiene piezas pequeñas. No deje a los niños y las personas con deterioro cognitivo sin supervisar con este dispositivo. En caso de ingestión, consulte a un médico o acuda al hospital de inmediato, puesto que el dispositivo o sus piezas pueden provocar asfixia.
-  Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad.

 Retire la pila si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo.

 No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (productos anestésicos inflamables, minas o zonas industriales con riesgo de explosión), entornos con oxígeno o donde estén prohibidos los equipos electrónicos.

 El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o un descenso de la inmunidad electromagnética de este equipo y, a consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.

 Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm de cualquier parte del Phonak RemoteControl, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.



ADVERTENCIA: Las pilas del dispositivo son peligrosas y pueden causar lesiones graves si se ingieren o penetran en el cuerpo, tanto si están usadas como si son nuevas. Manténgase fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad cognitiva o las mascotas. Si sospecha que una pila fue ingerida o ha penetrado en el cuerpo, consulte inmediatamente a su médico sin demora.

8.2 Información acerca de la seguridad del producto

 Proteja el dispositivo de la humedad excesiva (ducha, baño), calor (radiadores, salpicadero del coche) y del contacto directo con la piel cuando sude (trabajo, deporte, ejercicio).

 No deje caer el dispositivo. Una caída sobre una superficie dura podría dañar su dispositivo.

- ❶ Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de su dispositivo. Retírelo o manténgalo fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:

- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computerizada).
- Exámenes médicos con resonancias magnéticas/ resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos.

- ❶ Proteja las conexiones y la ranura de la pila del dispositivo de la suciedad y las impurezas.

- ❶ La tecnología de transmisión codificada digitalmente que se emplea en el dispositivo es extremadamente fiable y prácticamente no sufre interferencias procedentes de otros dispositivos. No obstante, debe tenerse en cuenta que, si se utiliza el audífono junto a un equipo informático, instalaciones electrónicas de mayor tamaño u otros campos electromagnéticos potentes, puede ser necesario situarse a una distancia

mínima de 60 cm del dispositivo que provoca interferencias con el fin de asegurar su correcto funcionamiento.

- ❶ Mantenga el dispositivo a al menos 10 cm de cualquier tipo de imán.
- ❶ Cuando no utilice el dispositivo, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- ❶ No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

8.3 Otra información importante

- ❶ Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas y las estructuras metálicas más grandes pueden afectar y reducir en gran medida el radio de alcance.
- ❶ Si los audífonos no responden al dispositivo debido a una interferencia de campo inusual, aléjese del campo que genera la perturbación.

9. Cuidado y mantenimiento

Limpieza del dispositivo

Limpie el dispositivo con un paño que no suelte pelusas. Es preferible la limpieza en seco. Si es necesario, la superficie se puede limpiar con agua jabonosa templada. No obstante, el paño no debe empaparse, sino humedecerse para evitar que la humedad entre en el aparato. No utilice sustancias agresivas como disolventes o diluyentes de pintura, ya que podrían afectar a la superficie.

10. Reparación y garantía

10.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido los dispositivos.

10.2 Garantía internacional

Sonova concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo la garantía local o la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo.

10.3 Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Audioprotesista autorizado (sello/firma):

Notas

Notas

[illegible]

Notas

Su audioprotesista:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Alemania



Fabricante:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

www.phonak.com



029-0856-06N/3.00/2025-08/NLG © 2020-2025 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

